



# Głos Ludu

## Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

Moje lata  
z noblistą  
| s. 3



Stoi na scenie  
Lokomotywa  
| s. 4



Bolt w Ostrawie na  
królewskim dystansie  
| s. 8



## Cyfrowa TVP – jest czy jej nie ma?

**PROBLEM:** Wracamy do tematu odbioru przez mieszkańców naszego regionu polskich programów telewizyjnych w jakości cyfrowej. O sprawie zrobiło się głośno, gdy pod koniec ubiegłego roku z nadajnika na Skrzycznem wycofano testową emisję programów telewizji publicznej w formacie MPEG 2 (w którym nadaje m.in. czeska naziemna telewizja cyfrowa).

W miejsce TVP ze Skrzycznego płynąć zaczął bezpłatny pakiet programów komercyjnych (Polsat, TVN, TV 4 i TV Puls oraz kanałów tematycznych TVN Siedem, Polsat Sport News, TV 6 i TV Puls 2). Jego emisja prowadzona jest jednak w formacie MPEG 4, co mogło okazać się niemałym problemem dla tych mieszkańców naszego regionu, którzy dostosowali już swoje odbiorniki do formatu MPEG 2. Z tego powodu ze Skrzycznego dociera do nich tylko sygnał dźwiękowy. Jednak nie to jest największym powodem do zmartwień. Znacznie poważniejszym problemem okazał się brak dostępu do kanałów telewizji publicznej. Dzięki zabiegom Mariana Kastelika, prezesa Stowarzyszenia Media i Administracja dla Podbeskidzia, testową emisję programów TVP udało się wprowadzić na Skrzyczne ponownie pod koniec marca.

Fot. MAREK SANTARIUS



Problemy z dostępem do cyfrowych kanałów naziemnych ma spora część mieszkańców Zaolzia.

– To jednak nie rozwiązuje sprawy – mówi w rozmowie z naszą redakcją Kastelik. Pięć publicznych programów: TVP 1, TVP 2, TVP Info, TVP Kultura oraz TVP Historia w formacie MPEG 4 dostępnych jest na kanale 62. – Sygnał jest mocniejszy niż ten nadawany z kanału 38. (na którym znajduje się pakiet stacji komercyjnych – przyp. red.). Niestety, nie działają rozsiadane po regionie przemienniki, zatem jeżeli ktoś nie widzi Skrzycznego, nie odbierze sygnału – wyjaśnia.

Co ciekawe, programy nadawane ze Skrzycznego „łapią” np. mieszkańcy Krakowa, w kierunku przeciwnym

sygnał kończy się jednak na Bielsku-Białej. To powoduje, że dostępu nie ma do niego nie tylko większość mieszkańców Zaolzia, ale także np. Katowic. – Myślę, że to jakieś nieporozumienie, by jedna z największych aglomeracji w Polsce pozostawała bez dostępu do naziemnej telewizji cyfrowej – uważa Marian Kastelik. – Niestety, w tej sprawie nie można liczyć ani na parlamentarzystów, ani na samorządowców. Wszystko trzeba załatwiać samemu. Ja już nagromadziłem 100 kilogramów różnego rodzaju pism.

Kastelik zwraca jednak uwagę, iż obecne pokrycie oraz kanały, z których emitowane są programy, nie są docelowe. Jak sama nazwa wskazuje, emisja programów telewizji publicznej jest emisją testową, zatem wszystko zapewne ulegnie jeszcze zmianie. – Może zmienić się także wyłączenie sygnału, który dzięki temu dotrze także na Zaolzie. Trzeba jednak komuś zwrócić na ten problem uwagę, telewizja jest biedna, sama się tym nie zajmie – twierdzi prezes stowarzyszenia.

A co z cyfrowym nadawaniem

z Katowic? Według harmonogramu spółki EmiTel, która zajmuje się wdrażaniem cyfrowej telewizji naziemnej, multiplex 2 obejmujący pakiet programów komercyjnych, wystartuje z nadajnika Katowice/Kosztowy 31 lipca. Odebrać będzie go można na kanale 49. Jeszcze dłużej poczekać trzeba będzie na programy TVP. Na kanale 51. zostaną one udostępnione dopiero 27 października.

Do sprawy będziemy jeszcze wracać.

WITOLD BIERNAT

## ZDARZYŁO SIĘ

»KAŻDY KOWALEM  
SWEGO LOSU«



Fot. DANUTA CHLUP

Na rynkach i ulicach 750 miast oraz gmin całego kraju pełno było wczoraj wolontariuszy w żółtych koszulkach, oferujących – w zamian za dwudziestokoronowy datek na rzecz walki z rakiem – kwiat nagietka lekarskiego, symbol tradycyjnego „Dnia kwiatów”. Motto tegorocznej kwesty brzmiało „Każdy kowalem swego losu”, dlatego też darczyńcy otrzymywali równocześnie ulotki informujące o programach profilaktycznych. W centrum Czeskiego Cieszyna kwestowali głównie uczniowie szkół średnich. (dc)

## RADEK JOHN ODCHODZI Z RZĄDU?

Radek John, wicepremier Rządu Republiki Czeskiej do spraw walki z korupcją i lider partii Sprawy Publiczne (Věci veřejné – VV), odchodzi z rządu. Jak podały wczoraj czeskie media, powołując się na wypowiedź jednego z posłów VV, powodem decyzji Johna było to, że nie zgadzał się z premierem Petrem Nečasem (Obywatelska Partia Demokratyczna – ODS) w kwestiach obsady personalnej swojego biura, które miało być odpowiedzialne za sprawy antykorupcyjne.

Partia Sprawy Publiczne nadal ma pozostać w rządzie. Jej postowie jednak już we wtorek wyrazili Johnowi, byłem szefowi resortu spraw wewnętrznych, poparcie w sprawie przyjęcia przez niego do swojego biura byłego wiceministra SW, Michala Moroza. Z tym nie zgadzał się premier Nečas, ponieważ Moroz był w swoim czasie związany z agencją ochrony mienia ABL Víta Bárty, byłego ministra transportu i nieformalnego szefa VV. (kor)

## POGODA

czwartek

piątek



dzień: 22 do 26 °C

noc: 12 do 8 °C

wiatr: 3-6 m/s

dzień: 18 do 22 °C

noc: 12 do 8 °C

wiatr: 2-6 m/s

## Od »Solidarności« do prezydencji

1 lipca Polska obejmie przewodnictwo w Radzie Unii Europejskiej. Przez pół roku kraj nad Wisłą będzie gospodarzem głównych wydarzeń unijnych, odpowiadać będzie za organizację spotkań UE, będzie nadawał kierunek polityczny Unii, dbał o jej bezpieczeństwo. We wtorek w Radzie UE zostało zaprezentowane logo polskiej prezydencji. Jego autorem jest Jerzy Janiszewski, twórca znanego na całym świecie znaku „Solidarności”. Właśnie ten fakt oraz duży talent absolwenta Państwowej Wyższej Szkoły Plastycznej w Gdańsku zadecydowały o jego wyborze.

Logo polskiej prezydencji ma po-



kazać Polskę jako nowoczesne, młode duchem państwo.

– Chciałbym, by Polacy w kontekście prezydencji – po latach oczekiwania – tak jak w roku 1980 byli teraz razem. Wspólnie zadbać o pozytywny wizerunek kraju – powiedział Janiszewski w wywiadzie zamieszczonym na oficjalnej stronie polskiej prezydencji www.prezydencjaue.gov.pl. Na pytanie,

co logo symbolizuje, odpowiedział: – Starłem się, by logo swoją formą wizualną kojarzyło się z pozytywną energią, było dynamiczne i zwrócone ku przyszłości. By symbolizowało idee wspólnoty, integracji, spójności działań, solidarności. Zainspirowała mnie forma strzały skierowanej do góry, która jest synonimem rozwoju, innowacji, wzrostu, kreatywności czy też konkurencyjności. Połączone strzały w kolorach flag państw – członków UE – nadają logo siłę i zwartość. To również sylwetki ludzi reprezentujących te kraje, trzymających się razem, prowadzonych przez Polskę. Interpretacja manualna logo

nadaje mu ekspresji, „młodego ducha”.

O kierunku, w którym zmierza Polska, a który rozpoczął się w 1980 roku w gdańskiej stoczni, grafik żyjący dziś w Hiszpanii, powiedział: – Nie myślałem, że zaprojektowane w czasie strajków 1980 roku logo „Solidarność” wyjdzie poza bramy stoczni, że stanie się później nazwą NSZZ oraz przez lata symbolem walki o wolność. Dzisiaj Polska będzie przewodniczyć Unii Europejskiej, a ja miałem szczęście zrobić logo prezydencji – to najpiękniejsze 30 lat w historii wolnej Polski i w moim życiu. Opr. (dc)





## KRÓTKO

**URODZINY OŚRODKA JABŁONKÓW (kor)** – W tym roku jubileusz 60-lecia istnienia obchodzi Dom Dzieci i Młodzieży. Instytucja, która wcześniej nosiła nazwę Dom Pionierów i Młodzieży, została otwarta 20 maja 1951 roku. Jabłonkowski DPM był pierwszą tego typu placówką otwartą w małym mieście, do 1951 roku kilka podobnych instytucji działało wyłącznie w dużych miastach, głównie stolicach powiatów. W roku jubileuszowym DDM może się pochwalić rekordem: w jego 66 kółkach zainteresowaniach działa aż 886 młodych jabłonkowiec, placówka zdobyła też wiele sukcesów w konkursach na szczeblu powiatowym, wojewódzkim, a nawet ogólnopolskim.

\* \* \*

**ZAMKNIĘTY OD ZARAZ HAWIERZÓW (dc)** – Ze względu na awarię techniczną zamknięto basen w stojącej w pobliżu szpitala hali sportowej. Basen, w którym odbywają się kursy pływania dla przedszkolaki, miał działać do połowy maja, po czym miał przerwać działalność ze względu na trwający w hali remont kapitalny. Awaria spowodowała, że w ostatniej chwili została m.in. odwołana ostatnia, pokazowa lekcja pływania dzieci z polskiego przedszkola w Suchoj Górzej. Hala sportowa służy mieszkańcom miasta i okolicy od 35 lat. Do końca sierpnia potrwają jej remont kapitalny, w ramach którego wykonany będzie nowy dach, elewacja, zmodernizowane zostaną również wnętrza.

\* \* \*

**NAJSTARSZA JABŁONKOWIANKA JABŁONKÓW (kor)** – Wiceburmistrz Petr Gawlas i Lucyna Tomek z Wydziału Szkolnictwa i Kultury jabłonkowskiego ratusza odwiedzili we wtorek najstarszą mieszkankę Jabłonkowa, 97-letnią Annę Wojtyłową. Jubilatka mieszka w dzielnicy Szygła, w domu swojej córki. Od przedstawicieli władz miasta w dniu swoich urodzin otrzymała nie tylko kwiaty, ale też kilka książek o historii jej rodzinnego miasta. – Chociaż jubilatka ma już trochę problemy z poruszaniem się, umysł ma wciąż sprawny, opowiedziała nam o czasach swojego dzieciństwa. Bardzo się ucieszyła, że o niej nie zapomniemy – powiedział nam wiceburmistrz Gawlas.

## CYTAT DNIA

– Zachowanie białoruskiego reżimu jednoznacznie pozbarwia go przywileju organizowania tak ważnego wydarzenia sportowego, jakim będą w 2014 roku mistrzostwa świata w hokeju na lodzie – powiedział przewodniczący Parlamentu Europejskiego Jerzy Buzek. Buzek poinformował, że wraz z innymi przedstawicielami PE napisał list do prezydenta Międzynarodowej Federacji Hokeja na Lodzie, by zawieszono przyznanie Białorusi organizacji mistrzostw świata, dopóki reżim Aleksandra Łukaszenki nie wypuści wszystkich więźniów politycznych. Poza Buzkiem, list podpisali: przewodnicząca podkomisji ds. praw człowieka Heidi Hautala, szef parlamentarnej delegacji ds. stosunków z Białorusią Jacek Protasiewicz oraz eurodeputowany i dawny gwiazdor światowego hokeja Peter Štátný. (kor)

# Polska na Dniu Europy

Ostrawa po raz pierwszy dołączyła do Pragi i stała się jednym z dwóch gospodarzy festiwalu Dzień Europy, który odbył się nad Wełtawą i nad Ostrawicą w ostatni poniedziałek. Na Placu Jiráska (alias Kurzym Rynku) najbardziej widoczne było stoisko polskie.

W stoisku Konsulatu Generalnego RP można było nabyć foldery i książki promujące różne miasta i regiony Polski, jak i przypominające ważne wydarzenia społeczno-polityczne z ostatniego okresu. Dla uczestników festiwalu szczególnie atrakcyjne były polskie potrawy narodowe, przygotowane przez nauczycieli i uczniów Zespołu Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych im. Macierzy Ziemi Cieszyńskiej w Cieszynie. Wszystkie specjały szybko zniknęły z talerzy, duży popyt był na piwo tyskie. – Często współpracujemy z Konsulatem Generalnym w Ostrawie. Dziś zostaliśmy poproszeni o przygotowanie polskich narodowych potraw, które promowałyby polską kuchnię i polskie tradycje kulinarne na ziemiach czeskich. Przygotowaliśmy żurek śląski z jajkiem i kiełbaską, bigos staropolski z grzybami, śliwkami suszonymi, różnymi rodzajami wędlin, jak również kiełbaski białe w cieście, paszteciki w cieście krucho-drożdżowym, smalec na świeżym domowym chlebie, z kiszonymi ogórkami – przybliżyła ofertę nauczycielka Urszula Zwardoń.

W innych stoiskach oferowano materiały informacyjne dotyczące instytucji unijnych, europejskiego rynku pracy, projektów skierowanych



Urszula Zwardoń podaje polską „wizytówkę kulinarną” – bigos staropolski.

Fot. DANUTA CHLUP

do młodzieży, wolontariatu czy praw konsumenckich w UE. Było też stoisko promujące Węgry, które aktualnie przewodniczą Unii Europejskiej.

Konsul Anna Olszewska uważa, że to dobry pomysł, iż obchody Dnia Europy odbyły się w tym roku nie tylko w stolicy, gdzie ambasada polska prezentowała się na Rynku Staromiejskim razem z 26 innymi placówkami dyplomatycznymi. – Chętnie przyjąłam propozycję wzięcia udziału w tej imprezie, myślę, że byliśmy do niej bardzo dobrze przygotowani. Od wielu osób usłyszałam dużo ciepłych słów o Polsce – że jeżdżą do Polski, że znają nasz kraj – oceniła. Mankamentem było natomiast zbyt małe rozpropagowanie imprezy ze strony organizatorów – czeskiego przedstawicielstwa Unii Europejskiej, co spowodowało, że na festiwal trafiły częściej przypadkowo znajdujące się w centrum osoby, niż te grupy, dla których program i informacje mogłyby być najbardziej interesujące – jak chociażby studenci.

Dzień Europy jest oficjalnym świętem Unii Europejskiej, obchodzonym 9 maja, na pamiątkę ogłoszonego w tym dniu, w 1950 roku, Planu Schumana, dotyczącego współpracy europejskiej w zakresie górnictwa i hutnictwa. (dc)

## Niespełna rok do Zgromadzenia Ogólnego

Rada Kongresu na swoim majowym posiedzeniu (odbyło się w poniedziałek w Czeskim Cieszynie) powołała dwie grupy robocze. Pierwsza, ważniejsza, zajmie się przygotowaniem do Zgromadzenia Ogólnego KP, które odbędzie się w przyszłym roku, oraz poprzedzających je sejmików gminnych. Na czele grupy stanie prezes Kongresu, Józef Szymeczka, razem z nim pracować w niej będą wiceprezes Tadeusz Wantuła, Dariusz Branny.

– Ta grupa będzie miała dość szerokie uprawnienia, m.in. do powoływania podgrup wykonawczych, na przykład do spraw statutu, kwestii programowych – poinformował nas wiceprezes Wantuła. – Druga ekipa natomiast zajmie się przygotowaniem całej inicjatywy „Tacy jesteście

2011” oraz jej koncertu finałowego. Celem pracy grupy jest jeszcze lepsze wykorzystanie potencjału, który tkwi w naszych działaczach społecznych.

Tematów było jednak dużo więcej. Sprawozdanie o przebiegu i wynikach egzaminów wstępnych na studia do Polski przedstawił Tadeusz Wantuła. – Napawa optymizmem, że poziom przygotowania kandydatów na studia był wyższy niż w poprzednich latach, większe też jest zainteresowanie studiami w Polsce – podkreślił wiceprezes Wantuła, który jest ponadto szefem Komisji Szkolnej Kongresu. Podsumował też konkurs na dyrektora Gimnazjum Polskiego w Czeskim Cieszynie. – Uważam, że osoba Andrzeja Bizonia, który zwyciężył w konkursie, to

duża szansa dla naszej najważniejszej placówki edukacyjnej – dodał.

Członkowie Rady wysoko ocenili wyjazd delegacji Kongresu, pod przewodnictwem prezesa Szymeczki, na uroczystości beatyfikacyjne Jana Pawła II w Watykanie, którym towarzyszyło Światowe Spotkanie Polonii. Zdaniem radnych, sympatycznym ukłonem w stronę Zaolzia było to, że nasza mniejszość polska była prezentowana na spotkaniu liderów polonijnych w Rzymie jako godny naśladowania wzór współżycia Polaków poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej. Ważne były spotkania z prezesem Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”, Longinem Komołowskim, a przede wszystkim z trzema prezydentami RP: obecnym – Bronisławem Komorow-

skim, oraz byłymi: Lechem Wałęsą i Aleksandrem Kwaśniewskim. – To są rzeczy ważne dla naszego społeczeństwa nad Olzą – podkreślił wiceprezes Wantuła.

Rada potwierdziła skład delegacji Kongresu, która wyjedzie w czwartek do Bolzano we Włoszech na trzydniowe spotkanie organizacji MIDAS, Europejskiego Stowarzyszenia Dzienników w Językach Mniejszości i Regionalnych, gdzie zostanie do niej przyjęty „Głos Ludu”. Jest to wielki zaszczyt dla nas wszystkich, bo „Głos”, po „Kurierze Wileńskim”, będzie dopiero drugą polską gazetą w MIDAS-ie. – W Bolzano będą nas reprezentować Helena Legowicz i Adam Krumnikl – poinformował nas Wantuła. (kor)

## Seniorzy mają (prawie) raj

W Hawierzowie przy ul. Horymira otwarto nowy miejski Ośrodek Wolnego Czasu, w którym mogą się spotykać różne kluby i organizacje. Z otwarcia Ośrodka cieszą się m.in. członkowie Miejsowego Koła PZKO Hawierzów-Centrum, które nie ma własnej siedziby.

– Ostatnio korzystaliśmy ze świetlicy przy ul. Matuška, której wynajęcie opłacało miasto. Teraz będziemy mieli nieporównywalnie lepsze warunki – w nowym ośrodku będziemy mogli organizować prelekcje, wyświetlać filmy, jest tam mała kawiarenka, zaplecze z kuchenką – opowiada Józef Wita, działacz hawierzowskiego Koła. Koło w centrum Hawierzowa od lat boryka się ze starzejącą się bazą członkowską. Większość członków

jest w podeszłym wieku. Dlatego możliwość bezpłatnego korzystania z lokali miejskich to dla nich duża pomoc.

Właśnie z myślą o seniorach – choć nie tylko, bo w ośrodku mogą się spotykać przedstawiciele wszystkich pokoleń – miasto wyremontowało kosztem blisko 7 mln koron budynek byłego przedszkola, w którym ostatnio mieściła się stacja dializy hawierzowskiego szpitala. W budynku znajdują się dwie sale dla 80 osób, klub, kuchenka z zapleczem sanitarnym, wejście na parter jest bez barier. Ośrodek otwarty jest codziennie od godz. 9.00 do 18.00. Sprawami związanymi z działalnością ośrodka kieruje samorząd złożony z przedstawicieli poszczególnych organizacji. (dc)

## Targi trzech krajów



Ponad 40 wystawców z Czech, Polski i Słowacji uczestniczyło w Transgranicznych Targach Pracy, które odbyły się wczoraj w Uniwersytecie Śląskim w Cieszynie. Aleksandra Skalec, rzecznik prasowy Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Katowicach, powiedziała, że między tymi krajami obserwowana jest duża migracja w poszukiwaniu pracy. Jednym z wystawców była Wojskowa Komenda Uzupełnień oraz 18. Bielski Batalion Powietrznodesantowy.

Fot. TOMASZ WOLF



NA PRZECZYTANIE I STRAWIENIE CAŁEGO MIŁOSZA JEDEN ROK TO ZA MAŁO...

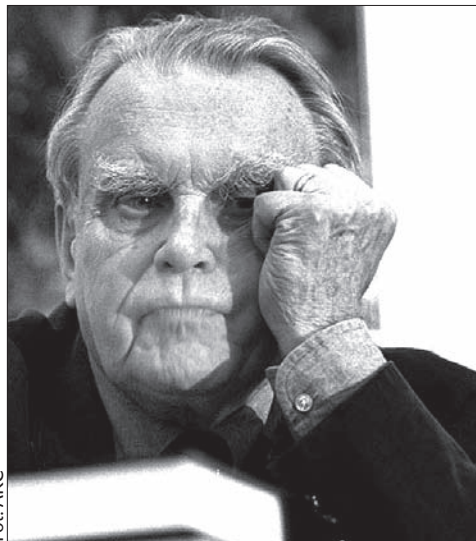
# Moje lata z noblistą...

2011 został ogłoszony rokiem Czesława Miłosza, noblisty, autora wielu wybitnych pozycji w polskiej literaturze. W 2011 mija bowiem setna rocznica urodzin Miłosza. Urodzony w Szetejniach, w sercu litewskiego maceznika, wygnany stamtąd przez tragiczne wydarzenia XX wieku, mieszkał kolejno w Warszawie, Krakowie, Paryżu, Stanach Zjednoczonych, by u kresu stulecia powrócić do Polski. Refleksjami na temat noblisty dzieli się Kazimierz Jaworski.

„Opowiadając nie wie się, jaki wybrać czas, terazniejszy czy przeszły, jakby to, co minęło, nie było całkowicie minione, dopóki trwa w pamięci pokoleń – czy tylko jednego kronikarza” – to cytat z pięknej powieści autobiograficznej Czesława Miłosza „Dolina Issy” (Paryż 1955, Kraków 1993). Albert Camus porównywał ją do powieści Tołstoja, a krytyka niemiecka do twórczości Faulknera. Na naszym podwórku literackim jej odpowiednik odnajduję w powieści Władysława Sikory „Za ojcem idę” (Kraków 1984). To powieściowe opowiadanie noblisty, wspaniałego poety, prozaika, eseisty i kronikarza minionego wieku ma to do siebie, że czytając dawne dzieje młodego alter ego pisarza, Tomasza, rozgrywane się w krajobrazie Litwy Kowieńskiej, czytelnik odnajduje pewne związki i skojarzenia z własną młodością, gdziekolwiek by ona przemijała.

Jako długoletni czytelnik dawnego krakowskiego „Życia Literackiego”, warszawskiej „Twórczości” Iwaszkiewicza oraz sporadycznie innych jeszcze polskich pism literackich, a także kilku zaledwie numerów paryskiej „Kultury”, z nazwiskiem Czesława Miłosza pobieżnie spotkałem się już dawniej, ale odkryłem go dopiero po swoistej „wiośnie demoludów” w roku 1989.

Jako świeżo wyzwolony z normalizacyjnego zniewolenia komunistycznej rzeczywistości niemal z wypiekami na twarzy zaczytywałem



Czesław Miłosz

się już rok później w swoistej parabolicznej analizie komunizmu, w jakim wypadło mojemu pokoleniu wegetować przeszło czterdzieści lat. Chodzi naturalnie o „Zniewolony umysł” (Kraków 1990) Czesława Miłosza. Jest to książka, która pozwoliła mi w pełni uświadomić sobie mechanizmy tego ustroju, nazwać po imieniu to, co wcześniej człowiek zaledwie spozstrzegał i kojarzył, chociaż skutki i atmosferę doznawał na bieżąco. Parabola właśnie

dlatego, że Miłosz pisząc o świecie niektórych literatów polskich, pisał o nas wszystkich, którzy biernie tolerowaliśmy a nawet ulegaliśmy dyktatowi totalitaryzmu, kolaborując z nim na różne sposoby. Uważam zresztą, iż książka ta nadal jest aktualna, bo jeżeli nie zrozumiemy tamtych mechanizmów, będziemy nadal żyli w politycznej ułudzie i obłudzie.

W mojej bibliotece stoi obok siebie 25 tomów różnych dzieł Miłosza – wspaniałych i mądrych – w większości przeczytanych i podkreślanych lub oznakowanych na marginesie. Przytoczę tylko dla mnie najważniejsze: „Prywatne obowiązki” (Olsztyn 1990) – tytuł ten swego czasu bardzo spodobał się Władysławowi Sikorze, „Abecadło Miłosza” (Kraków 1997), „Inne abecadło” (1998), „Metafizyczna pauza” (Kraków 1995), cudowne oraz mądre krótkie teksty „Piesek przydrożny” (Kraków 1997) itd. Na bieżąco jest też sporo Miłosza we wspaniałym kwartalniku „Zeszyty Literackie”, które bodajże od roku 1992 czytamy w trójkę z Bronisławem Liberdą i Władysławem Sikorą. Lektura tych książek daje wiele satysfakcji i wiedzy o życiu, świecie, literaturze, filozofii, historii, polityce itp. Weźmy chociażby tekst z „Pieska przydrożnego” pt. „Przeszłość”: „Przeszłość jest niedokładna. Kto żyje długo, wie, jak bardzo to, co widział na własne oczy, obrosło plotką, legendą, powiększając albo pomniejszając wieścią. To było wcale nie tak! – chciałby zawołać, ale nie zawołał, bo widzieliby tylko poruszające się usta, nie słyszając głosu”.

W latach 1987 i 1988 ukazały się dwa tomy „Notatników” Anny Kamińskiej obejmujące lata 1965-1979. Ich lektura była istotnym balsamem dla duszy w tamtych czasach. Poeta w tomiku wierszy „Dalsze okolice” (Kraków 1991) tak to opisał w wierszu „Czytając Notatnik Anny Kamińskiej”.

Czytając ją uświadomiłem sobie, jak była bogata, a ja ubogi. Bogata w miłość i cierpienie, w płacz i sny, i modlitwę.

Żyła wśród swoich, mało szczęśliwych, ale wspierających się wzajemnie, Złączonych odnawianym na grobach paktem żywych z umarłymi.

Cieszyły ją zioła, polne róże, sosny, kartofli-ska

I zapachy znajomej od dzieciństwa ziemi. Nie była wybitną poetką. Ale to sprawiedliwe.

Dobry człowiek nie nauczy się podstępów sztuki.

Czyż to nie wspaniały wiersz-recenzja? Na przeczytanie i strawienie całego Miłosza jeden rok to za mało, ale przeczytanie chociażby jednej jego książki, to o wiele więcej niż nic...

Kazimierz Jaworski

## Ostatnie godziny do finału

Już w sobotnie popołudnie poznamy zwycięzców tegorocznego Festiwalu Piosenki Dziecięcej. Finał XII edycji zaolziańskiego konkursu muzyki rozrywkowej dla młodych śpiewaków organizuje tradycyjnie Macierz Szkolna przy Polskiej Szkole Podstawowej w Hawierzowie-Błędowicach. Współorganizatorem przedsięwzięcia, zajmującym się głównie przygotowaniem festiwalowych eliminacji, jest Polskie Towarzystwo Artystyczne „Ars Musica”. Honorowy patronat nad koncertem, który rozpocznie się w sobotę o godz. 16.00 w Domu Kultury im. Petra Bezruča w Hawierzowie, ob-

jęli m.in. Anna Olszewska, konsul generalny RP w Ostrawie i Zdeněk Osmanczyk, prezydent Hawierzowa. Patronat prasowy sprawować będzie „Głos Ludu”.

Tydzień przed koncertem finałowym przebiega pod znakiem ostatnich przygotowań i dopinania wszystkiego na ostatni guzik. – Pracujemy pełną parą, jeszcze w tym tygodniu mieliśmy wiele rzeczy do zrobienia – mówi Lidia Kosiec ze sztabu organizacyjnego FPD. – Były ostatnie rozmowy ze sponsorami, rozprawdzano resztki biletów, obecnie, z tego co wiem, są już prawie wyprzedane. Z okazji festiwalu specjalny numer przygotowuje

także redakcja błędowickiej szkolnej gazetki – „Echo spod ławek” – wyjaśnia Kosiec. – Próba przedfestiwalowa rozpoczyna się w sobotę o godzinie 9.00, natomiast koncert o 16.00 – dopełnia Lidia Kosiec.

Na dwa dni przed finałem znamy już także skład jury, które oceniać będzie występy młodych wokalistów. Zasiądą w nim: Jiří Pospíšil, profesor z ostrawskiego konserwatorium; Michał Smolán, kompozytor, autor tekstów i aranżacji, reżyser dźwięku, producent, właściciel studia i agencji muzycznej; Władysław Wilczak, muzyk i aranżer, długoletni kierownik artystyczny Estrady Ludowej „Czan-

toria” i wykładowca muzyki na UŚ w Cieszynie; Roman Lasota, finalista „Idola” i „Fabryki Gwiazd” oraz Katarzyna Kyncl, muzyk, członek jury z ramienia PTA „Ars Musica”.

Osoby, które w roli widza uczestniczyły w jednej z poprzednich edycji FPD, mogą poczuć się lekko zdezorientowane, bowiem sobotni koncert będzie miał nieco zmieniony przebieg. Lidia Kosiec: – Eliminacyjne jury stwierdziło, iż poziom solistów jest bardzo wysoki i niezwykle wyrównany, zatem kwalifikację otrzymało więcej młodych śpiewaków niż w poprzednich latach, zaś duety i zespoły przesunięte zostały



do drugiej części wieczoru. Nie zapraszaliśmy żadnego gościa specjalnego, bo koncert i tak trwać będzie dosyć długo. (wib)

## Nad przysięgą Hipokratesa

Przysięga Hipokratesa w zestawieniu z aktualnymi problemami opieki zdrowotnej – taki temat zdominował majowe spotkanie Polskiego Towarzystwa Medycznego w RC w pensjonacie „Zameczek” w Czeskim Cieszynie. Uczestnicy spotkania – ok. dwudziestu członków i sympatyków PTM (nie tylko lekarzy) – wysłuchali wprowadzenia przedstawionego przez kolegów Karczmarczyka i Słowika na temat pierwotnej, dziś już anachronicznie brzmiącej wersji przysięgi Hipokratesa i jej późniejszych modyfikacji. Podstawowe sformułowania przysięgi nie tracą na aktualności. W dyskusji pojawiły się jednak wątpliwości. Czy istnieją tendencja do coraz to większego zawężania spe-

cializacji nie pozostaje w sprzeczności z wymogiem kompleksowego spojrzenia na pacjenta? Czy nie zastąpiono czasem racjonalnej diagnostyki i terapii masą coraz to nowszych (i droższych) metod, z których zapewne tylko część wytrzyma próbę czasu? Czy nie ulegamy aby za bardzo presji firm, promujących swoje leki? Czy nie poświęcamy zbyt dużo czasu na wypełnianie stert arkuszy dokumentacji wymaganej niby to przez unijne ustawodawstwo, czasu, który winien być poświęcony rozmowie z pacjentem? (Przepraszam, w nowej terminologii – z „klientem”?) Jak balsam podziałała pogodna wzmianka o zaolziańskich lekarzach-nestorach (dr. Kuboku, dr. Ruszu), którzy w

epoce, kiedy nie było skomplikowanego sprzętu, używali, gdzie trzeba, po prostu zdrowego rozsądku. Trzeba przyznać, że nie rozstrzygnęliśmy owych trudnych kwestii. Nieprzyjemnie zaś zaskoczył nas nikły udział młodych lekarzy w imprezie. Przecież to właśnie oni będą borykać się z tymi kwestiami! Przy okazji apeluję więc do nich o udział w spotkaniach PTM, oraz o to, by nie przeoczyli możliwości uczestnictwa w międzynarodowym konkursie na najlepszą pracę naukową, ogłoszonym przez PTM w RC w ramach obchodów 20-lecia samodzielnej działalności. Bliższe informacje można znaleźć na stronie internetowej: [www.medics.cz/ptmrc](http://www.medics.cz/ptmrc).

Romuald Gąsior

## Cisy na pamiątkę

Coraz więcej drzew liczy Ogród Reformacji, który powstaje przy kościele ewangelickim w Szczyrku-Salmopolu. Kolejne drzewa posadzili w nim młodzi ewangelicy z Cisownicy. Oczywiście były to cisy. Dzięki temu liczba drzew zwiększyła się do ponad 3000. Ksiądz Jan Byrt, ewangelicki duszpasterz z Salmopola, który zapoczątkował akcję, pierwotnie chciał posadzić 500 drzew na 500-lecie Reformacji, które przypadnie w 2017 roku. Akcja przybrała jednak dużo większe rozmiary. (r)



Młodzi mieszkańcy Cisownicy sadzą cisy.



# Stoi na scenie Lokomotywa...

Rozmawiamy z Mirkiem Zabłockim, liderem zespołu Lokomotywa, który w piątek wystąpi na bystrzyckim „Zlocie”. Zespół do tej pory grywał w Polsce, teraz chciałby zaprezentować się także widzom na Zaolziu.

## Jak kompletowaliście części do waszej Lokomotywy?

W 2009 r. założyliśmy zespół Deep Blue, z którym graliśmy covery Deep Purple, on rozleciał się jednak w zeszłym roku. Teraz mamy nowy skład, z tym, że on nie powstał jakoś w jednej chwili. Zbieraliśmy się stopniowo, najpierw perkusista, potem klawiszowiec, na koniec basista. W tym zestawieniu gramy od niespełna roku, zmienił się też nasz repertuar, nie skupiamy się już tylko Purple'ach, ale także na utworach innych znanych zespołów, artystów. Staramy się nie zrzucać wszystkiego jak leci, tylko na bazie tych legendarnych kompozycji robić swoje aranże. Oczywiście nie zawsze się da, jeżeli mamy do czynienia ze skończonymi utworami, jak „Smoke on the water”, to trudno cokolwiek nowego do nich wnieść, są przecież praktycznie doskonałe.

## Dlaczego zdecydowaliście się na granie coverów?

Wracamy do korzeni, zresztą nie tylko my. Nawet wielkie nazwiska mają w swoim repertuarze dawne przeboje. Nie ukrywamy też, że jest to dla nas punkt wyjścia, na pewno w przyszłości będziemy chcieli grać coś swojego, opartego na bluesie, rocku czy funku, bo w tych klimatach najlepiej się czujemy.

## Jesteście stosunkowo świeżym zespołem. Czy koncertowaliście już w obecnym składzie?

8 stycznia zagraлиśmy w Rybniku na Wielkiej Orkiestrze Świątecznej Pomocy, natomiast 28 stycznia wystąpiliśmy w Domu Narodowym w Cieszynie. Przyszło trochę ludzi, zostaliśmy naprawdę ciepło przyjęci. Od początku mają gramy plenery. Na 2 czerwca zaplanowaliśmy występ w RudeBoy, dużym



Styczienny koncert Lokomotywy w Domu Narodowym w Cieszynie.

klubie w Bielsku-Białej, będziemy na Święcie Trzech Braci, powinniśmy też zaliczyć zlot samochodów zabytkowych.

## Pomimo wspomnianej świeżości trzon zespołu tworzą jednak doświadczeni muzycy...

Tak, to są ludzie, którzy mają już trochę lat grania za sobą, średnia wieku członków naszej kapeli oscyluje wokół 50. Najmłodszy jest basista, ma 43 lata. Na klawiszach gra Darek Itner, nauczyciel muzyki i plastyki w szkole, przez całe życie związany jest ze sceną muzyczną, grał w różnych zespołach, m.in. w Zorze 5. W tej samej kapeli grał także Darek Chmielowski, gitarzysta basowy. Naszym perkusistą jest Jacek Tajner, który lata temu grywał na różnych przeglądach, także w Jarocinie. Ja sam zaliczyłem kilka kapel, a od dwóch lat majstruję przy repertuarze classic rock, to mnie cały czas inspiruje, zresztą zawsze inspirowało, ale

wcześniej nie miałem tyle czasu, pracowałem w policji. Od dwóch lat jestem już jednak na emeryturze, więc teraz mogę się temu w pełni poświęcić. Praktycznie wszyscy jesteśmy rodowitymi cieszyniakami, z tym, że ja na emeryturę przenieśliem się na wieś, teraz mieszkam w Kaczycach.

## Mówiłeś, że wraz z nowym składem poszerzył się wasz repertuar. Co gracie?

Obecnie mamy w repertuarze około 35 utworów – Deep Purple, Erica Claptona, Jimi Hendriksa, Sanatany, Free, Grand Funk, The Beatles z ich schyłkowego okresu. Jesteśmy też w trakcie przygotowywania programu „Hity polskiego rocka”, myślę, że na Zaolziu byłby on bardzo popularny.

## Dlaczego zdecydowaliście się zagrać na Zaolziu?

Mamy na Zaolziu sporo znajomych, poza tym mieszka tu prze-

cież spora grupa Polaków, którzy, mam nadzieję, zechcą przyjść nas posłuchać. A jak się spodobamy, to może się nami zainteresują.

## A cele na przyszłość? Jaką Lokomotywą chcielibyście jechać za kilka lat?

Chcemy wyjeżdżać poza region, już jesienią jedziemy trochę dalej, mamy obgadane kilka koncertów w katowickich klubach. Na pewno chcielibyśmy zaistnieć przede wszystkim na Śląsku, choć wiadomo, że jest to bardzo bluesowy region i żeby się wybić trzeba grać bardzo dobrze. Mamy zamiar wejść do studia, by coś nagrać, przynajmniej jakiegoś demo. Oczywiście zamierzamy pokazać się z własnym repertuarem, opierając się jednak na tej muzyce, którą gramy obecnie. Darek Chmielowski pisze muzykę, Jacek Tajner teksty... Wbrew pozorom granie swojej muzyki nie jest wcale takie proste, bo każdy z członków

## BYSTRZYCKI ZLOT, PARK PZKO BYSTRZYCA, 13 MAJA 2011

### Program:

16.00 Lokomotywa (PL)  
17.00 Elementa (CZ)  
18.00 Vypsaná fixa (CZ)  
19.30 Doga (CZ)  
21.00 Tublatanka (SK)  
22.30 TSA (PL)

Bilety: 100 koron (przedsprzedaż),  
150 koron (na miejscu).

kapeli jest ukierunkowany troszkę inaczej. Darek Itner preferuje muzykę soulową, jazzową, Darek Chmielowski też zahacza o jazz, choć bardziej ciągnie go do funky. Ja z kolei, podobnie jak Jacek, lubię bluesa, blues rocka. Także to jest taki tygiel, mieszanka i nie wiadomo tak naprawdę co z niej wyjdzie. Najważniejsza jest jednak dla nas dobra zabawa, nie chcemy się za bardzo zakręcać się w tym wszystkim. Chcemy po prostu grać.

## Na „Zlocie” występujecie jako pierwsi. Wasza nazwa sugeruje, że nie powinniście mieć problemów z rozruszaniem towarzysztwa.

Lokomotywa, taka prawdziwa, parowa, to przeszłość, jest stara, podobnie jak muzyka, którą gramy. Jednak jakby się wsłuchać i w jedno i w drugie, są to naprawdę piękne dźwięki. My na scenie chcemy być taką rozgrzaną lokomotywą, pod parą, choć zdajemy sobie sprawę, że grając o 16.00 może to być trudne, bo publika rozpędza się znacznie później. Ale obiecujemy, że damy z siebie wszystko.

Rozmawiał:  
WITOLD BIERNAT

## Aerodrom Zaolzie zaprasza

Niecodziennie zdarza się, by na Zaolziu można było podziwiać światową czołówkę z jakiejś dyscypliny sportu. Już w najbliższy weekend w Wędrzyni i Czeskim Cieszynie odbędzie się Puchar Świata w modelarstwie raketowym. – Przyjadą czołowi zawodnicy z Polski, Czech, Słowacji, Słowenii, będą też reprezentanci Niemiec, a nawet Uzbekistanu – wylicza Piotr Roszak, główny organizator dwudniowej imprezy nazwanej Tessin Olza Cup, oraz założyciel i opiekun czeskokocieszyńskiego klubu modelarzy raketowych Rocket Club Silesia Olza.

W sobotę na terenach sportowych przy wjeździe do Wędrzyni od strony Trzyńca-Sosny, szumnie nazwanych z okazji pucharu Aerodromem Wędrzynia, odbędzie się rywalizacja w tzw. dyscyplinach klasycznych. – Zaczynamy o godz. 9.00, przewidziliśmy starty w trzech kategoriach: S4A – małe rakiety, S6A – rakiety z

taśmą hamującą oraz 39A – rakiety z wirnikiem – tłumaczy Piotr Roszak. Tego dnia siły z najlepszymi zmierzy także dziewięciu członków zaolziańskiego klubu raketowego.

Niedzielną część pucharu odbędzie się na czeskokocieszyńskiej łące pomiędzy hipermarketem Kaufland a dawnymi koszarami. – W drugim dniu wystartuje mniej zawodników, za to dyscypliny będą bardzo widowiskowe, wezmą w nich udział prawdziwi profesjonaliści – zapewnia Roszak. O 8.30 w powietrze wzbiją się pierwsze makietki prawdziwych statków kosmicznych, zaś po nich wystartują zdalnie sterowane wahadłowce. – Rozpiętość ich skrzydeł wynosi 1,5 m, startują w pozycji pionowej, wynoszone są przez raketę na wysokość 300 m. Zadaniem zawodnika jest utrzymanie wahadłowca w powietrzu przez kilka minut i dokładne wylądowanie – wyjaśnia Piotr Roszak. (wib)

## Mamy kolejny cud!

Wygląda na to, że mieszkamy w krainie cudów. I nie są to żarty! Mamy kolejny cud unijny w powiecie cieszynskim! Po nagrodzie dla Beskidzkiej 5, Galerii Żywego Designu „Design Alive!”, kolejna statuetka

plebiscytu „Polska Pięknieje” trafiła do naszego regionu i to dzięki głosom internautów. Głosującym bardzo spodobała się adaptacja na cele kulturalne ruin dworu Kossaków w Górkach Wielkich. Projektodawcą

była Fundacja im. Zofii Kossak, a kwota uzyskana ze środków unijnych to 1,5 mln zł z Regionalnego Programu dla Województwa Śląskiego. – Mamy na sali prawdziwych euroliderów, którzy starania rządu o to, by jak najwięcej unijnych pieniędzy trafiało do Polski, przekształcają w czyn. Nie byłoby tego wielkiego polskiego zwycięstwa, jakim jest przodowanie Polski w UE, jeśli chodzi o pozyskiwanie funduszy, gdyby zabrakło ludzi, którzy potrafią budować i realizować te najambitniejsze w naszej historii projekty – powiedział podczas rozdania nagród premier Donald Tusk. Jak dodała minister rozwoju regionalnego, Elżbieta Bieńkowska, do tej pory zrealizowano w kraju 90 tys. projektów unijnych, a kolejnych 60 tys. jest w trakcie realizacji.

Dodajmy, że do tej pory Polska pozyskała 17,3 mld euro funduszy unijnych (21 proc. wszystkich środków wypłaconych państwu członkowskim). Za nami są Hiszpanie z 8,8 mld euro, Niemcy z 7,9 mld euro i Węgrzy (6,5 mld euro). (www.ox.pl)



Dwór Kossaków w Górkach Wielkich dzięki unijnym funduszom zmienił się nie do poznania.



# GŁOSIK

## Razem z kolegami z Polski



Fot. ARC

Dziewczyny z Ropicy i Golasowic wspólnie robiły misie z gliny ceramicznej.

Pani nauczycielka Lidia Rucka ze Szkoły Podstawowej z Polskim Językiem Nauczania w Ropicy przysłała do redakcji list napisany przez uczennice szkoły, które wzięły udział w projekcie polsko-czeskiej wymiany dzieci, przygotowanym wspólnie z zaprzyjaźnioną szkołą w polskich Golasowicach. Pomysł wymiany był eksperymentem, ponieważ niektóre z zaproszonych dzieci po raz pierwszy spędzały noc poza domem, lecz – zdaniem nauczycielki – wszystko zapięte było na ostatni guzik. Dzieci były zachwycone, wymieniały się adresami i własnoręcznie wykona-

nymi upominkami. Przeczytajcie zresztą, co na ten temat napisały trzy dziewczynki z klasy czwartej ropickiej szkoły – Anna Maria, Monika i Aneta:

„W środę 27 kwietnia przyjechali do naszej szkoły z trzydniową wizytą koledzy i koleżanki z Golasowic. Każdy z nas wybrał sobie jednego kolegę lub koleżankę, którego zaprosił do swojego domu. W środę byliśmy na spacerze w Ropicy i pokazaliśmy gościom ciekawe miejsca w naszej wsi. Potem mieliśmy wspólny podwieczorek, który przygotowali nasi rodzice, a następnie

wesołe gry i zabawy w sali gimnastycznej. W czwartek pojechaliśmy do ogrodu zoologicznego w Ostrawie. Po południu bawiliśmy się w swoich domach – był nawet przegląd mody, byliśmy też na próbie naszego chóru.

W piątek mieliśmy zajęcia w szkole. Modelowaliśmy misie z gliny ceramicznej, uczyliśmy się czeskiej piosenki o miesiącach. Po obiedzie pożegnaliśmy się z kolegami i koleżankami. Było naprawdę super! Cieszymy się na następne spotkanie – za miesiąc my wyjeżdżamy do Polski”. (dc)

### WITAMY

**MICHAŁEK** urodził się 11 marca br. w Trzyńcu. Zdaniem mamy, „chciał się urodzić w tym samym dniu, co pradziadek, ale o pół godziny się spóźnił, bo przyszedł na świat tuż po północy”. Michał jest drugim synem prezesa Kongresu Polaków w RC, Józefa Szymeczka i jego żony Andrei. Najbardziej cieszy się nim 4-letni bratczek Marek. Michałek ważył po urodzeniu 3 500 g i mierzył 52 cm. Rośnie szybko, bo już po sześciu tygodniach osiągnął wagę 5 kg. Rodzice wybrali dla synów nieco symboliczne imiona: Marek i Michałek to razem Marek Michałek, czyli imię i nazwisko przedwcześnie zmarłego działacza, kanclerza Kongresu Polaków.

Michał to imię biblijne, wywodzące się od jednego z archaniołów. Jego tłumaczenie z języka hebrajskiego



Fot. MAREK SANTARIUS

brzmi: „Któż jest taki, jak Bóg”. Imię to nosił m.in. sławny bohater powieści Henryka Sienkiewicza, Michał Wołodyjowski. Michał obchodzi swe święto 29 września. (dc)

**EMILIA DOMINIKA** urodziła się 26 lipca ub. roku w Trzyńcu. Ważyła imponujących 4 710 g i mierzyła 56 cm. Jest pierwszym dzieckiem Żanety (z domu Ručka) i Wojciecha Brannych. Mieszka z rodzicami w Czeskim Cieszynie. Imię Emilia nosiła jej prapraprababcia, Emilia Branna z Sibiry.

Emilia to imię łacińskie, pochodzące od nazwy rzymskiego rodu Emiliuszów. Oznacza osobę pilną, żarliwą, ale też zawodniczkę, rywalkę. Dominika to również imię łacińskie, tłumaczone jako „należąca do Pana”. Emilia obchodzi imieniny 24 listopada, Dominika 6 czerwca. (dc)

### REKLAMA

#### OBOZY Z ANGIELSKIM (7-15 lat)

8 dni, Ostravice, 4900 Kč  
4 dni, Ostravice, 3400 Kč  
5 dni, obozy przymiejskie  
Czeski Cieszyń, 1990 – 2990 Kč

ABC Simple English

PRO DĚTI I DOSPĚLÉ

tel. 728 756 623

e-mail: abc.english@seznam.cz  
ZGŁOSZENIA JUŻ TYLKO DO  
20 MAJA!



Fot. ARC

## Olimpiada w Olbrachcicach

Miejsowe Koło Macierzy Szkolnej w Olbrachcicach zorganizowało dla dzieci w piątkowe popołudnie zawody lekkoatletyczne. Młodzi sportowcy na słońcem zalanym boisku, w pocie czoła walczyli o dyplomy i medale w czterech dyscyplinach – biegu na 50 i 300 m, rzucie piłeczką oraz skoku w dal. Na widowni zgromadziła się spora grupa rodziców i dziadków wspierających swe pocie-

chy – a było na co patrzeć! Dla wielu maluchów możliwość pobiegania po prawdziwej bieżni, czy choćby poruszania się po sztucznej murawie, była niezwykłym przeżyciem. Oby ruch na świeżym powietrzu przysporzył wszystkim dzieciom do serca... Pod wieczór, po rozdaniu nagród, kielbaski opiekane na ognisku smakowały wszystkim znakomicie.

### WYNIKI OLIMPIADY 2011:

Dziewczyny (przedszkole) – 1. Hania Santarius, 2. Irena Recman, Terezka Pasz. Chłopcy (przedszkole) – 1. Andrzej Rybár, 2. Janek Jeżowicz, 3. Adaś Recmaniok. Dziewczyny (szkoła) – 1. Ania Jonszta, 2. Julka Jeżowicz, 3. Julka Kotas. Chłopcy (szkoła) – 1. Adam Czap, 2. Michał Fukała, 3. Oleś Klimsza. (sam)



Na bieżni przedszkolaki: bieg dziewczynek na 50 m.



Zdjęcia: MAREK SANTARIUS

Na podium (od lewej): Michał Fukała, Adam Czap oraz Oleś Klimsza.





## CZWARTEK 12 maja

## TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Rozalka Olaboga 8.45 Magiczne przygody misia Ruperta 9.00 Domisie (s. anim.) 9.30 Koszmarny Karolek 9.45 Psie opowieści, czyli ochy i fochy 10.05 Małgosia i bućki 10.35 Noddy w krainie zabawek 10.50 My, wy, oni 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.40 Siódme niebo 13.35 Plebania (s.) 14.05 Klan (s.) 14.35 Konkurs Piosenki Eurowizji - Düsseldorf 2011 15.00 Wiadomości 15.15 Jaka to melodia? (teleturniej) 15.50 Moda na sukces (s.) 16.40 Celownik 17.00 Teleexpress 17.25 Plebania (s.) 17.55 Klan (s.) 18.35 Jaka to melodia? (teleturniej) 19.10 Księżycowy miś 19.30 Wiadomości 20.25 Ojciec Mateusz (s.) 21.25 Sprawa dla reportera 22.20 Sztorm (film USA) 0.35 Zapomnieć o strachu (film USA).

## TVP 2

6.00 M.A.S.H. (s.) 6.35 Egzamin z życia 7.35 Na dobre i na złe (s.) 8.30 Pytanie na śniadanie 10.50 Aleja gwiazd 11.45 Gilotyna (teleturniej) 12.20 Sabat czarownic 13.20 Na wariackich papierach (s.) 14.10 Barwy szczęścia (s.) 14.45 Zmiennicy 16.00 Panorama - świat 16.30 Czas honoru 17.25 Gilotyna (teleturniej) 18.00 Panorama 18.40 Zaklinacz dusz 19.30 Kocham Cię, Polsko! 19.40 Sąsiedzi (s.) 20.10 Barwy szczęścia (s.) 20.45 Dr House (s.) 21.45 Instykt 22.40 Siostra Jackie 23.20 Po zmierzchu 0.10 Kocham kino 0.35 Zwykli ludzie (film USA).

## TV KATOWICE

6.00 Serwis info 6.12 Info poranek 7.48 Twoja@sprawa 8.03 Gość poranka 10.12 Biznes - otwarcie dnia 10.50 Gość poranka 12.17 Biznes 12.30 Serwis info 13.10 Raport z Polski 14.00 Serwis info 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 17.00 Podaj cegłę 17.35 Kroniki miejskie 17.45 Telewizyjny klub ESK 18.10 TV Katowice zaprasza 18.15 Kroniki miejskie 18.30 Aktualności 19.25 Raport ekologiczny 20.10 Minęła 20-ta 21.06 Telekurier 22.15 Studio Lotto 23.30 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.12 Ułani Andersa 1.11 Minęła 20-ta.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.30 Kudłaty i Scooby Doo na tropie 8.00 Miś Yogi 8.30 Nowe przygody Scooby'ego 9.00 Rodzina zastępcza plus (s.) 10.00 Daleko od noszy (s.) 10.30 Świat według Kiepskich (s.) 11.00 Malanowski i Partnerzy (s.) 11.30 Linia życia (s.) 12.00 Dom nie do poznania 13.00 Ostry dyżur (s.) 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy (s.) 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia (s.) 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku (s.) 21.00 Hotel 52 (s.) 22.00 Szpilki na Giewoncie (s.) 23.05 Kobiety Klub Zbrodni 0.05 W pogoni za sukcesem (film USA).

## TVC 1

5.59 Dzień dobry z Jedyńką 8.30 Czarodziejskie przedszkole 9.00 Pszczółka Maja (s. anim.) 9.30 Doktor Martin (s.) 10.20 Detektyw Murdoch (s.) 11.05 Słowacko się nie sądzi (s.) 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu (mag.) 14.00 Życie na zamku 15.00 Planeta YÓ 15.55 Czarodziejskie przedszkole 16.30 Był sobie kosmos

(s. anim.) 17.00 AZ-kwiz 17.30 Mieszkać to zabawa 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Czarne owce 18.45 Wieczorynka 19.00 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Wysoka gra 20.55 Summa summarum, czyli gdzie moje pieniądze 21.25 Pr. dyskusyjny Michaeli Jilkovej 22.15 Miasto kocic (s.) 22.40 Policja kryminalna Paryż (s.) 23.35 Kochanki (s.) 0.25 Film o filmie: „Trzy sezony w piekle” 0.45 Mała farma 1.10 AZ-kwiz.

## TVC 2

6.00 Diagnosta 6.20 Moja medycyna 6.30 Kosmopolis 7.00 Disco Latine 7.30 O języku czeskim 7.45 Kultura z Dwójką 8.00 Moja rodzina (s.) 8.30 Panorama 9.10 Czechosłowacki tygodnik filmowy 9.25 Osobistość w Dwójce 9.35 Fabio - cykl dok. 10.10 Na pływalni z K. Hviżdą 10.35 Banderowcy (dok.) 11.45 Kowboje za kratkami (dok.) 12.40 Poszukiwania piosenki (mag.) 13.10 Z domu domów (dok.) 14.05 W górach kumeryjskich 14.30 Akademia telewizyjna - Ludzie a społeczeństwo 14.32 Ja chcę do domu! 14.45 Rodzina i ja 15.20 Moja medycyna 15.30 Medycyna XXI wieku 15.55 Suknia za pół miliona 17.00 Kamera w podróży: Wyspy Kanaryjskie 17.55 Karnali 18.25 Moja rodzina (s.) 19.00 Meduza 19.35 Wiadomości w czes. j. migowym 19.50 Kultura z Dwójką 20.05 66. Międzynarodowy Festiwal Muzyki „Praska Wiosna” 2011 (transmisja koncertu) 22.10 Piękne straty (talk-show) 22.50 Brian Eno: Music for Airports 23.45 The Cure: Live (koncert) 0.45 Dama z Izieu (film fr.) 2.10 Q (mag.).

## NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.05 Świat według Bundych (s.) 9.35 Siostrzyczki (s.) 10.00 Ace Ventura: Psi detektyw (film USA) 11.50 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Strażnik Teksasu (s.) 13.40 Morski patrol (s.) 14.40 Kochane kłopoty (s.) 15.35 Krok za krokiem (s.) 16.05 Kryminalne

## ZWYKLI LUDZIE

Obyczajowy, USA 1980, 125 minut

TVP 2, czwartek, 13 maja, godz. 00.35

Reżyseria: Robert Redford  
Występują: Donald Sutherland (Calvin „Cal” Jarrett), Mary Tyler Moore (Beth Jarrett), Judd Hirsch (dr Berger), Timothy Hutton (Conrad „Con” Jarrett), M. Emmet Walsh (trener Salan), Elizabeth McGovern (Jeannine Pratt), Dinah Manoff (Karen)



Rodzina Jarretów niczym nie różni się od innych rodzin mieszkających na przedmieściach Chicago. Wiedzie spokojne, poukładane życie, któremu tempa nadają dwaj synowie: młodszy Conrad i starszy Jordan. Wszystko się zmienia, gdy podczas rejsu ginie starszy syn państwa Jarretów. Po jego śmierci Conrad nie może pozbyć się poczucia winy i próbuje popełnić samobójstwo. Odratowany trafia do zakładu psychiatrycznego. Rodzina przeżywa dramat, ale nie potrafi o tym rozmawiać, co przyczynia się do jej rozpadu.

zagadki Nowego Jorku (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.35 Tysiąc i jedna noc (s.) 18.30 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 21.30 Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) 22.30 Nocne wiadomości 23.05 Legionista (film USA) 0.55 Kryminalne zagadki Nowego Jorku (s.).

## PRIMA

6.05 Wiadomości 6.55 Wiadomości regionalne 7.05 Fakty Barbory Tacheci 7.20 Magazyn kulinarny 7.50 VIP wiadomości 8.10 Will & Grace (s.) 8.50 M.A.S.H. (s.) 9.40 Nakryto do stołu! 10.30 To morderstwo, napisała (s.) 11.30 Diagnosta morderstwo (s.) 12.30 Portret zabójcy (s.) 13.30 Pan Złota Rączka (s.) 14.00 Przyjaciele (s.) 14.30 Bliżej (s.) 15.30 Julie Lescaut (s.) 17.40 Wiadomości regionalne 17.50 Fakty Barbory Tacheci 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.50 VIP wiadomości 20.00 Kłopoty (pr. roz.) 21.20 Jesteś tym, co jesz 22.20 Kości (s.) 23.20 Nie ma doskonałych 0.40 Moje miejsce pod słońcem (film fr.) 2.40 Dzwoni do jasnovidza.

## PIĄTEK 13 maja

## TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Z Jedyńką po drodze 8.35 Baranek Shaun 8.45 Kacper 9.15 Rozalka Olaboga 9.45 Piękna nieznajoma 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.40 Ganges - źródło życia 13.45 Plebania (s.) 14.10 Klan (s.) 14.40 Konkurs Piosenki Eurowizji - Düsseldorf 2011 15.00 Wiadomości 15.15 Konkurs Piosenki Eurowizji - Düsseldorf 2011 15.50 Moda na sukces (s.) 16.40 Celownik 17.00 Teleexpress 17.25 Plebania (s.) 17.55 Klan (s.) 18.35 Jaka to melodia? (teleturniej) 19.10 Stacyjkowo 19.30 Wiadomości 20.25 Piraci z Karaibów - Skrzynia umarlaka (film USA) 23.05 Quo vadis? 0.05 Żądza krwi.

## TVP 2

6.00 M.A.S.H. (s.) 6.35 Egzamin z życia 7.30 Na dobre i na złe (s.) 8.30 Pytanie na śniadanie 10.45 Aleja gwiazd 11.05 Pogotowie modowe 11.25 Akcja - stylizacja 11.50 Gilotyna (teleturniej) 12.30 Kabaretowy Klub Dwójki 13.30 Na wariackich papierach (s.) 14.30 Barwy szczęścia (s.) 15.05 Fort Boyard 16.00 Panorama - świat 16.15 Gorący temat 16.30 Czas honoru 17.25 Gilotyna (teleturniej) 18.00 Panorama 18.40 Zaklinacz dusz 19.35 Kabaretowy Klub Dwójki 20.05 Na dobre i na złe (s.) 21.10 Kocham Cię, Polsko! 22.45 Płotka (komedia franc.) 0.25 Telefon przyszłości (film kanad.).

## TV KATOWICE

6.12 Info poranek 6.53 Info traffic 7.30 Serwis info 7.48 Twoja@sprawa 8.03 Gość poranka 8.38 Info poranek 10.12 Biznes - otwarcie dnia 10.50 Gość poranka 12.17 Biznes 13.10 Raport z Polski 15.00 Serwis info 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 17.00 Rycerskość i chwała 17.35 Kroniki miejskie 17.45 Pomysł na weekend 17.55 Trudny rynek 18.30 Aktualności 18.50 Gość Aktualności 19.25 Auto-fan 19.40 Pomysł na weekend 20.10 Forum 21.06 Telekurier 22.30 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.12 Jeden strzał.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.30 Pies Huckleberry 8.00 Tom i Jerry 8.30 Scooby Doo 9.00 Rodzina zastępcza plus (s.) 10.00 Daleko od

## FAŁSZYWA DWUNASTKA

Komedia, USA 2003, 120 minut

Polsat, piątek, 13 maja, godz. 20.00

Reżyseria: Shawn Levy  
Występują: Steve Martin (Tom Baker), Bonnie Hunt (Kate Baker), Piper Perabo (Nora Baker), Tom Welling (Charlie Baker), Hilary Duff (Lorraine Baker), Ashton Kutcher (Hank), Kevin G. Schmidt (Henry Baker)



Kate i Tom doczekali się dwanaściorga pociech. Mieszkają na amerykańskiej prowincji i dzielnie stawiają czoła codzienności. Pewnego dnia Tom dostaje posadę marzeń, ale wiąże się to z przeprowadzką do Chicago. Nowa praca pochłania Toma, a Kate przygotowuje biografię. Oboje mają coraz mniej czasu dla dzieci, które nie od razu adaptują się do nowych warunków. Wydawca Kate zaprasza ją na spotkanie promocyjne do Nowego Jorku. Tom zostaje sam z dziećmi. Musi przejąć nad nimi kontrolę, co okazuje się trudnym zadaniem

noszy (s.) 10.30 Świat według Kiepskich (s.) 11.00 Malanowski i Partnerzy (s.) 11.30 Linia życia (s.) 12.00 Dom nie do poznania 13.00 Ostry dyżur (s.) 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy (s.) 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia (s.) 20.00 Fałszywa dwunastka (komedia USA) 22.05 Sutter - Widmo (horror USA) 23.55 Dzieki Bogu już piątek (komedia USA).

## TVC 1

5.59 Dzień dobry z Jedyńką 8.30 Czarodziejskie przedszkole 9.00 Pszczółka Maja (s. anim.) 9.30 Doktor Martin (s.) 10.20 Detektyw Murdoch (s.) 11.10 Arabella (s.) 11.40 Policzek (opow. TV) 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu (mag.) 14.00 Życie na zamku (s.) 15.00 Planeta YÓ 16.00 Czarodziejskie przedszkole 16.30 Mała farma 17.00 Za szkołą 17.30 Hobby naszych czasów 18.00 Wiadomości regionalne 18.25 Z Hurvinkiem do lekarza 18.45 Wieczorynka 19.00 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 4teens (s.) 21.00 13. komnata Ivanki Devátej 21.30 Wszystko-party (talk-show) 22.25 Poirot: Po pogrzebie (film br.) 0.05 Podróż po północnym Veracruz 0.30 Wszystkiego najlepszego 1.40 Mieszkać to zabawa.

## TVC 2

6.00 Szukam pracy (mag.) 6.25 Człowiek na wystawie 7.00 Entrée libre 7.30 Włóczęgi z Ladislavem Smoljakiem 7.45 Kultura z Dwójką 8.00 Moja rodzina (s.) 8.30 Panorama 9.10 Czechosłowacki tygodnik filmowy 9.25 Osobistość w Dwójce 9.35 Ten nasz czeski charakter 10.05 Piękne straty (talk-show) 10.45 Przędziwo życia (cykl dok.) 11.10 Karnali 11.30 Przygody nauki i techniki 12.00 Witamy u nas, Camphillu! (dok.) 12.30 Bedřich Grunzweig 13.00 Folklorika (mag.) 13.30 Susza 13.50 Powódź 14.15 Wiadomość od F. Jirásko 14.30 Akademia telewizyjna - Planeta Ziemia 14.35 Przygody nauki i techniki 15.10 Port 15.50 Sedno 16.00 Tajemnice przyrody (cykl dok.) 16.25 Karnali (cykl dok.) 16.50 Osobistość w Dwójce 17.00 Farny łososi (dok.) 17.55 Tysiąc lat czeskiego myślistwa (s. dok.) 18.25 Moja rodzina (s.) 19.00 Babel (mag.) 19.35 Wiadomości w czes. j. migowym 19.50 Kultura z Dwójką 20.05 Cudowna planeta: Park Narodowy Yellowstone (cykl dok.) 21.00 Wojna o Falklandy (dok.) 21.55 Mistrzowie czeskiego filmu animowanego 22.50 Flight of the Conchords (s.) 23.20 Q (mag.) 23.50 Mała Brytania (s.) 0.20 Klobouček (pr. muz.) 0.45 333 (mag.) 1.40 Na pływalni z K. Hviżdą.

## NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.05 Świat według Bundych (s.) 9.35 Siostrzyczki (s.) 10.00 Kolejne morderstwo: Ostatnie wyścigi (film USA) 11.50 Tescoma za smakiem 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Strażnik Teksasu (s.) 13.40 Morski patrol (s.) 14.40 Kochane kłopoty (s.) 15.40 Krok za krokiem (s.) 16.05 Kryminalne zagadki Nowego Jorku (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.35 Tysiąc i jedna noc (s.) 18.30 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Pamiętnik księżniczki II: Królewskie zaręczyny (film USA) 22.25 Facet pełen uroku (film USA) 0.15 Pięć dni do północy (film kop.).

## PRIMA

6.05 Wiadomości 6.55 Wiadomości regionalne 7.05 Fakty Barbory Tacheci 7.20 Magazyn kulinarny 7.55 M.A.S.H. (s.) 9.30 Nakryto do stołu! 10.25 To morderstwo, napisała (s.) 11.25 Diagnosta morderstwo (s.) 12.25 Portret zabójcy (s.) 13.25 Pan Złota Rączka (s.) 13.55 Przyjaciele (s.) 14.25 Bliżej (s.) 15.20 Julie Lescaut (s.) 17.40 Wiadomości regionalne 17.50 Fakty Barbory Tacheci 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości, wiadomości kryminalne 19.50 VIP wiadomości 20.00 Morderstwa w Midsomer (s.) 22.00 Show Jana Krausa 23.15 Constantine (film USA-niem.) 1.45 Kroki w ciemności (film USA).

## KALKULATOR WALUTOWY

Kursy walut w kantorach z dnia 11. 5. 2011

	Cieszyn, ul. Zamkowa		Bielsko-Biała, CH Auchan	
	kupno	sprzedaż	kupno	sprzedaż
CZK	0,161	0,162	0,159	0,163
EUR	3,900	3,940	3,870	3,970
USD	2,680	2,760	2,670	2,770
Czeski Cieszyn, dworzec				
	kupno	sprzedaż		
PZL		6,100		6,250
EUR		24,100		24,600
USD		16,700		17,400

(dc)

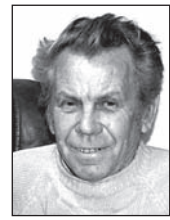


## ŻYCZENIA

Dnia 12 maja 2011 obchodzą 55. rocznicę ślubu

**państwo HELENA i WŁADYSŁAW BUDOWIE**

z Koszarzysk. W tym szczególnym dniu serdeczne życzenia szczęścia, zdrowia, radości i miłości na dalsze lata wspólnego życia składają syn Bolesław, córki Basia i Bronka z rodzinami. GL-300

*Dziś są Twoje urodziny,  
więc i my z serca Ci życzymy,  
pokoju Bożego, Jego opieki i bliskości,  
bys był szczęśliwy, zdrowy i radosny.*

Dziś, 12. 5., obchodzi swój zany jubileusz życiowy nasz Kochany Tata, Teść i Dziadek

**pan OTEK MATUSZEK**

ze Śmiłowic. Tą drogą życzenia składają żona, córki z rodzinami oraz Piotruś, Danielka, Joaśka, Adaś, Basinka, Michałek i Mareczek. GL-303

Dnia 13 maja obchodzi swój jubileusz życiowy

**pani LUDMIŁA WITOWA**

z Karwiny. Wiązanek najserdeczniejszych życzeń zdrowia, szczęścia i błogostawieństwa Bożego na dalsze lata składają syn z żoną, wnuczki Joasia z mężem Henrykiem i Alina ze Zbyszkim oraz prawnuki Michał, Agata, Damian i Justynka. GL-304

## WSPOMNIENIA



Dnia 13. 5. 2011 minie 5. rocznica, kiedy mnie opuściła na zawsze moja Kochana Żona

**śp. ELFRIDA KARCHOWA**

z domu Sikora. Z bólem w sercu, z miłością i szacunkiem do tak wspianego człowieka, wspomina mąż Vilém. GL-274

## CO W TEATRZE

**SCENA POLSKA – WĘDRYŃIA:** Przyjazne dusze (12, godz. 19.00).

## CO W KINACH

**KARWINA – Centrum:** Miś Puchatek (12, 13, godz. 15.30); Matki w mackach Marsa (12, 13, godz. 17.45); Sex story (12, 13, godz. 20.00); **KARWINA – Ex:** 127 godzin (13, godz. 19.00); **CZ. CIESZYŃ – Central:** Wyśnione miłości (12, godz. 19.00); Matki w mackach Marsa (13, godz. 17.00); Światowa inwazja (13, godz. 19.00); **TRZYŃNIEC – Kosmos:** Megamocny (13, godz. 15.30); Dziewiąty legion (13, godz. 17.30); Czech Made Man (12, 13, godz. 20.00); **CIESZYŃ – Piast:** Inwazja: Bitwa o Los Angeles (13, godz. 15.45); Poznasz przystojnego bruneta (13, godz. 18.00); Niepokonani (13, godz. 19.45).

## CO NA ANTENIE

**POLSKIE WIADOMOŚCI:** ĆT 24, piątek, wiadomości regionalne od godz. 18.00.**POLSKIE AUDYCJE:** Ostrawa 107,3 MHz i Trzyńniec 105,3 MHz, po-pt: godz. 19.00; nie: godz. 18.30.

## CO W TERENIE

**DĄBROWA – MK PZKO** zaprasza na Świąteczną z okazji Dnia Matki w sobotę 14. 5. o godz. 16.00 do Domu Narodowego. W programie wystąpi zespół teatralny MK PZKO Żuków Dolny ze sztuką Władysława Młynka „U nas dóna”. Po programie wspólna herbatka.**GRÓDEK – PSP** i przedszkole zapraszają na Dzień Matki, który odbędzie się w najbliższy piątek. Początek programu o godz. 15.30 w restauracji „U Burego”. Po występach uczniów i przedszkolaków piknik w ogrodzie szkolnym.**KLUB NAUCZYCIELI EMERYTÓW – Organizuje spacer** połączony ze zwiedzaniem browaru w Cieszynie w czwartek 19. 5. Zbiórka o godz. 9.15 na moście przy kawiarni „Noiva”. **LUTYNIA DOLNA – MK PZKO** zaprasza 13. 5. o godz. 17.00 na obchody Dnia Matki do małej sali Domu Kultury. W programie: występ dzieci przedszkolnych i szkolnych oraz prelekcja T. Chorzemy o Wyspie Wielkanocnej.**ŁYBICE-WIEŚ – MK PZKO** organizuje 14. 5. wycieczkę kolarską do

Dnia 13. 5. 2011 minie 10. rocznica śmierci

**śp. WANDY CIENCIAŁOWEJ**

z Hawierzowa. Wszystkim, którzy razem z nami poświęcą Jej chwilę wspomnień, dziękuje córka Halina z rodziną. AD-036

*Są tzy, które nigdy nie uschną,  
jest boleść, która nigdy nie przeboli...*

Dziś, 12. 5. 2011, obchodziłby 70. rocznicę urodzin nasz Kochany

**śp. inż. JÓZEF ZUCZEK**

zaś 5. 9. 2011 przypadnie 7. rocznica Jego zgonu. Z miłością wspominają najbliżsi. RK-079

## NEKROLOGI

*Gdy wiosna zakwita kwiatem,  
Ty pożegnałaś się z tym światem  
i nocą, gdy rozjaśniał dzień,  
Tyś rozpoczęła swój wieczny sen.*

W głębokim smutku pogrążeni zawiadamiamy wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, że dnia 6. 5. 2011 zmarła w wieku 57 lat nasza Kochana Żona, Matka, Córka, Synowa, Teściowa, Babcia, Siostra, Szwagierka i Ciocia

**śp. JADWIGA NASTULCZYKOWA**

z domu Kupczykowa, zamieszkała w Karwinie-Mizerowie. Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się w piątek 13 maja 2011 o godz. 15.00 w sali obrzędów pogrzebowych w Karwinie-Raju. Zasmucona rodzina. RK-081

Wyrazy serdecznego i głębokiego współczucia naszej Drogiej Koleżance, pani mgr Marcie Pilich, z powodu zgonu

**MATKI**

składają członkinie Sekcji Kobiet ZG PZKO. Przesyłamy wyrazy współczucia także całej zasmuconej rodzinie. GL-302

Bukowca. Zbiórka chętnych rowerzystów o godz. 8.30 na przystanku autobusowym „Kamionka”. Po drodze, o godz. 10.00, zaplanowano krótką przerwę w Lasku Miejskim w Jabłonkowie, gdzie dowiemy się czegoś ciekawego o historii Jabłonkowa i okolic. Dojazd do Bukowca (na granicę) planowany jest przed południem. Zapraszamy także zmotoryzowanych o godz. 10.00 do Lasku Miejskiego i o godz. 12.00 na granicę w Bukowcu. Dalsze instrukcje na miejscu.

**Klub Seniora „Przyjaźń”** – Zaprasza swoich członków i przyjaciół na spotkanie 16. 5. o godz. 17.00 w sali Domu PZKO Karwina-Frysztat.**Klub 99** – Spotyka się w poniedziałek 16. 5. o godz. 11.00 w Domu PZKO w Gródku.**OLBRACHCICE – MK PZKO** zaprasza w czwartek 19. 5. o godz. 17.00 do Domu PZKO na Klub Propozycji pt.: „Gustaw Morcinek”. O życiu i twórczości karwińskiego rodaka opowiadać będzie Danuta Ondruch.**SUCHA GÓRNA – MK PZKO** zaprasza na Walne Zebranie 15. 5. o

godz. 15.00 w Domu PZKO oraz na spotkanie towarzyskie, które odbędzie się po zebraniu.

**PTTS „BS”** – Informuje, że odjazd na wycieczkę 14. 5. Kysuce – śladami słowackich druciarzy jest o godz. 6.00 z Karwiny, o godz. 6.20 z Cieszyna, o godz. 6.40 z Trzyńca – dworzec kolejowy. Następne przystanki: Wędrynia, Bystrzyca i Gródek w odstępach pięciominutowych. Opłata

## WYNAJEM

## LOKALI KOMERCYJNYCH

## ● OLDRZYCHOWICE

Oferujemy do długookresowego wynajęcia lokale komercyjne oraz zewnętrzne place utwardzone ok. 4000 m<sup>2</sup> w kompleksie dawnego urzędu celnego w Oldrychowicach nr 788 obok DH „Ocean”, wraz z możliwością korzystania z usług celnych i logistycznych oraz rozładowywania kontenerów w strefie przemysłowej BALINY w Trzyńcu-Końskiej nr 744.Zainteresowanych prosimy o kontakt e-mailowy: [japtrading@jap.cz](mailto:japtrading@jap.cz) lub telefoniczny: +420 558 340 034

## »Pasieczki« kociołkowe

Na niezwykle doznania smakowe mogą liczyć smakosze, którzy zawitają w sobotę 14 maja do ośrodka Pasieczki w Koszarzyskach. Odbędzie się tam już druga edycja Festiwalu Beskidzkie Kociołki. Celem imprezy jest podtrzymywanie i kultywowanie tradycji kuchni beskidzkiej. Festiwal to przede wszystkim konkurs, w którym zmierzą siły drużyny uczniów techników gastronomicznych z Republiki Czeskiej, Polski i Słowacji. Każda z nich

będzie musiała ugotować konkursowe danie, jak już z nazwy imprezy wynika, w kociołku żeliwnym nad ogniskiem. Kociołki dostarczą organizatorzy, zawodnicy muszą tylko przywieźć z sobą składniki, z których przygotują danie. – Dopuszczone będą wszelkie dania sporządzane tradycyjnie w kociołkach, pojawiają się jednak głównie typowe dania kuchni góralskiej – podkreśla Henryk Cieślak. – Niedozwolone jest używanie pół-

produktów, regulamin zezwala jednak na wstępną obróbkę surowców. Czas gotowania to dwie godziny. Potrawy z kociołków oceniać będą sławy kulinarne z wszystkich trzech krajów. Nagroda będzie prestiżowa – zwycięzcy wezmą udział w Festiwalu Beskidzkie Kociołki dla profesjonalistów na Słowacji w czerwcu bieżącego roku – mówi Cieślak.

Na „Pasieczkach” gotować będą także osobistości naszego regionu,

które ugotują „Gulasz VIP-ów”. Przy kotle staną w fartuchach m.in. konsul generalna RP w Ostrawie, Anna Olszewska, prezes Kongresu Polaków, Józef Szymeczek, czy dyrektor Teatru Cieszyńskiego, Karol Suszka. Zysk ze sprzedaży gulaszu zostanie przekazany na cele charytatywne. Konkurs kulinarny rozpocznie się w ośrodku „Pasieczki” o godz. 11.00. Patronat prasowy nad imprezą objął „Głos Ludu”. (kor)

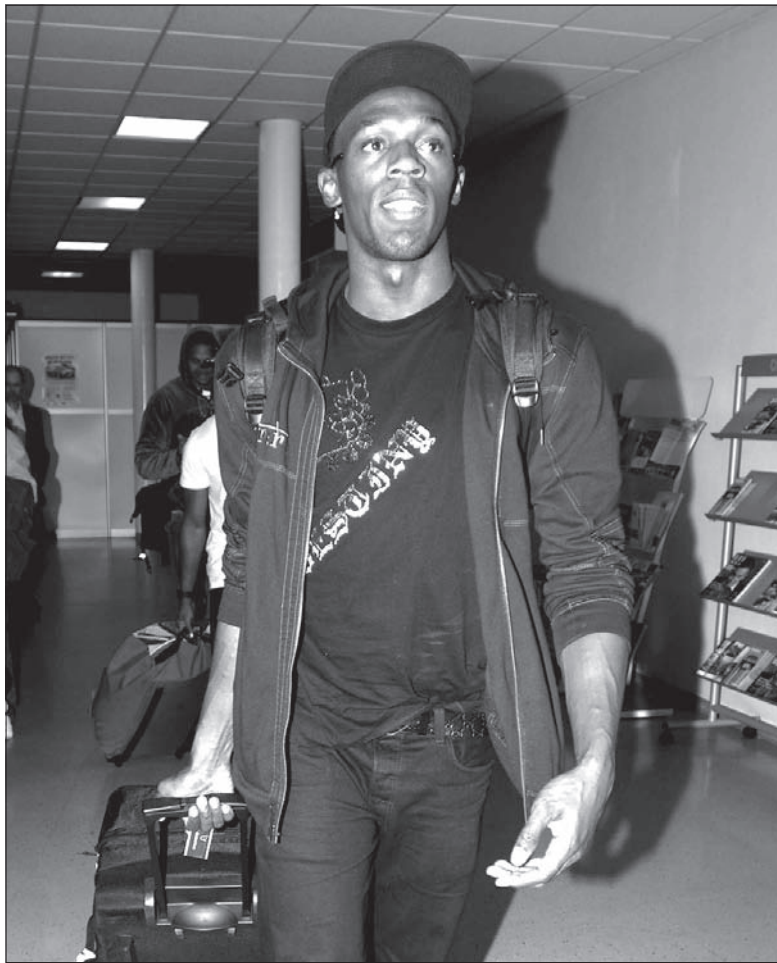




# Bolt w Ostrawie na królewskim dystansie

Organizatorzy mityngu Złata Tretra podnoszą ręce w geście triumfu. Do startu lekkoatletycznej zabawy na stadionie w Ostrawie-Witkowicach pozostały jeszcze ponad dwa tygodnie, ale już teraz wiadomo, że największa gwiazda – Jamajczyk Usain Bolt – wystartuje w mityngu na swoim koronnym dystansie 100 m. – Chcę pobić rekord Asafy Powella sprzed roku – zapowiedział najszybszy i zarazem najdroższy lekkoatleta planety.

Usain Bolt pojawi się w Ostrawie na starcie królewskiego sprintu po raz drugi w swojej karierze. Debiut na 100 m zaliczył w 2009 roku, osiągając wynik 9,77 przy zbyt mocnym wietrze. – Mam nadzieję, że tym razem pogoda nie spłata nam figla – stwierdził Jamajczyk, który w ubiegłej edycji Złatej Tretry wystartował na nietypowym dystansie 300 m, zaś w 2006 i 2008 roku rywalizował na trasie 200 m. Rekord Złatej Tretry należy do jego rodaka, Asafy Powella. Powell pod nieobecność Bolta wygrał w zeszłym roku w rekordowym czasie 9,83. – Zapowiadają się duże emocje. Bolt przyjeżdża do Ostrawy po raz piąty, bo nie tylko lubi nasz mityng, ale uwielbia też ostrawską publiczność – powiedział



Usain Bolt

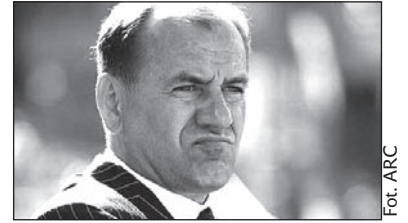
nam Alfons Juck, menedżer Złatej Tretry. – Bolt na pewno zaatakuje rekord mityngu. Zawsze startuje w stu procentach przygotowany i zmotywowany do walki – podkreślił Juck. Bolt w swojej karierze zdobył już wszystkie najważniejsze trofea. Jest aktualnym rekordzistą świata, złotym medalistą olimpijskim i mistrzem świata. Po Ostrawie kolejnym przystankiem dla Bolta w tym sezonie będzie mityng w Oslo, gdzie wystartuje na 200 m.

Jubileuszowa 50. Złata Tretra odbędzie się w dniach 30-31 maja. W poniedziałek 30 maja zaplanowana jest rywalizacja w sektorze rzutu młotem (m.in. z udziałem rekordzistki świata, Polki Anity Włodarczyk), we wtorek 31 maja rozkręci się główny program mityngu. W ostatnich dniach na listę startową przybyły takie nazwiska, jak Terrence Trammel i Ladji Doucoure (110 m ppł.), Sergiej Makarow i Zigmunds Sirmais (oszczep) czy Chris Brown (400 m). Jak już informowaliśmy wcześniej, polskich barw bronić będą 31 maja Monika Pyrek (tyczka), Sylwester Bednarek (skok wzwyż) i Adam Kszczot (1000 m).

JANUSZ BITTMAR

## W SKRÓCIE

**WEISS DO LEGII WARSZAWA?** Jak ustalił „Przegląd Sportowy” bardzo prawdopodobne jest, że w przyszłym sezonie piłkarzy Legii prowadzić będzie obecny selekcjoner reprezentacji Słowacji, Vladimir Weiss.



Vladimir Weiss

iss. Trener obecny był na trybunach podczas wtorkowego spotkania Górnika Zaabrze z warszawianami. Rozmowy ze szkoleniowcem dotyczące jego pracy w Warszawie mają być już bliskie finalizacji. Posada Macieja Skorzy – mimo zdobycia Pucharu Polski i możliwości zajęcia miejsca w pierwszej trójce Ekstraklasy – jest obecnie niepewna.

**NOVOTNÝ ODCHODZI Z BEŁCHATOWA.** Stephane Antiga i Jakub Novotný nie będą grać w przyszłym sezonie w PGE Skrze Bełchatów. Obaj siatkarze dostali wolną rękę w poszukiwaniu nowych klubów.

**CZERKAWSKI: ZACIĘTE ĆWIERCFINALEY.** Były zawodnik ligi NHL Mariusz Czerkawski uważa, że wszystkie ćwierćfinałowe spotkania hokejowych mistrzostw świata na Słowacji będą emocjonujące, a o zwycięstwie decydować będzie jedna bramka lub karne. – Emocji dostarczy nie tylko klasyk Rosja – Kanada – uważa Czerkawski. Wczoraj po zamknięciu tego numeru Czesi w ćwierćfinale zmierzili się z ekipą Stanów Zjednoczonych.

**KUBICA PO PIERWSZYM ETAPIE REHABILITACJI.** Natychmiast po Grand Prix Turcji szef Lotus Renault GP, Eric Boullier, poleciał do Włoch, aby spotkać się z Robertem Kubicą. Po spotkaniu Francuz przekazał ekipie pozytywne wieści na temat stanu zdrowia polskiego kierowcy F1. – Robert Kubica uczynił kolejny krok w procesie rehabilitacji, a lekarze są bardzo mile zaskoczeni faktem, jak poprawia się jego stan zdrowia. Teraz to tylko kwestia czasu i choć cierpliwość nie jest główną cechą Roberta, to w pełni zdaje sobie sprawę, że może być to długi proces – powiedział Eric Boullier. (jb)

## Najlepszy Zbyszek Letocha

W skrzeczońskim Domu PZKO przebiegły tradycyjne rozgrywki w tenisie stołowym – mistrzostwa dolnośląskiej szkoły i otwarte mistrzostwa skrzeczońskiego Koła.

Mistrzostwa dolnośląskiej polskiej szkoły podstawowej rozegrano w ramach współpracy Miejscowego Koła PZKO ze szkołą. Wśród dziewczyn wyłoniła się następująca kolejność: 1. Janina Gaura, 2. Justyna Jeżowicz, 3. Sylwia Zuczek. W kategorii chłopców mistrzem szkoły został Jarosław Sap, wyprzedzając Roberta Sikorę i Patryka Fielda. Nad sprawnym przebiegiem mistrzostw szkoły czuwał nauczyciel Zbyszek Letocha.

Z kolei 31. edycja otwartych mi-

strzostw skrzeczońskiego Koła dla dorosłych przebiegała pod dyktando reprezentantów Miejscowego Koła PZKO Orłowa-Lutynia. Dowodem powyższego są wszystkie trzy medalowe miejsca członków tego Koła w kategorii kobiet, kiedy to po zaciętych pojedynkach ustaliła się następująca kolejność: 1. Maria Trombik, 2. Urszula Odstrčil, 3. Maria Stec. Również w kategorii mężczyzn pierwsze i drugie miejsca zdobyli orłowianie, przy czym lepszym stosunkiem setów tytuł mistrza skrzeczońskiego Koła zdobył Zbyszek Letocha, wicemistrzem zaś został Stanisław Monczka. Na dalszych miejscach uplasowali się skrzeczoniacy Tadeusz Guziur i

Zbigniew Górniok. Warto dodać, tytuł mistrza skrzeczońskiego Koła, iż dla Zbyszka Letocha to już trzeci (D. G.)



Medaliści w kategorii mężczyzn. Od lewej: Stanisław Monczka, Zbyszek Letocha i Tadeusz Guziur.

## Echa piłkarskiego weekendu w I A klasie

### BYSTRZYCA - SUCHA GÓRKA 4:1

Do przerwy: 2:1. Bramki: 15., 24. i 78. Noga, 55. Škarka – 42. Przywara. Bystrzyca: V. Cymorek – M. Bauman – Szturc, Vávra – Maier, Škarka, Hrazdík (60. L. Pyszko), Lachowicz (85. P. Sikora), J. Ruz – Noga, A. Kluz (75. Kotas). Sucha Górka: Drobac – Jankůj (62. Bebenek), Jeziorský, Hradil, Kulhánek – O. Bačo (73. Pleyer), Zálejský (43. Indra), J. Skřížovský, I. Bačo – Příborský, Przywara.

Bystrzyczanie przerwali passę pięciu porażek z rzędu, wygrywając u siebie z ratującą się przed spadkiem Suchą Górą. Hat trickiem popisał się w meczu napastnik Noga, który rozpoczął zawody strzeleckie już w 15. minucie, a zakończył je bramką na 4:1 w końcówce drugiej połowy. Goście dotrzymywali kroku ekipie Petra Baumana tylko w pierwszej odsłonie. Błędy, jakie popełniali w tym meczu obrońcy Deposu, musiały się skończyć kompromitacją. O uratowanie skóry walczył się w całkiem inny sposób.

### KARWINA B - STONAWA 0:0

Karwina B: Pulen – Talián, Suchý, Bielan, Pacanovský – Koutný (79. Lipovský), Janík, Kubiena, Timp (61. Graňák) – Presl, Opic.

Stonawa: Hulva – Varga, Šurin, Kaleta, Hančin – Karkoška – Martiník, Maleňák, Minárik, Vilém (85. Všolek) – Javorský (90. Loder).

Mecz na szczycie tabeli stał na wyśmienitym poziomie, zabrakło tylko bramek. Stonawianie bez kilku piłkarzy podstawowego składu (Frait, Bystroň, Sochora) czuli respekt przed Karwiną. Goście nastawili się na defensywę grając tylko z jednym klasycznym napastnikiem. Zamyśl taktyczny trenera Štěpánka święcił sukces. Karwiniakom po pokazówce w Szonowie tym razem zwiłgotniał proch strzelniczy. – Zabrakło nam zimnej krwi, by strzelić przynajmniej tego jednego wymarzonego gola – powiedział trener Karwiny B, Tomáš Bernady. Zapowiada się więc zacięty finał szóstoligowych rozgrywek. W walce o awans wciąż liczą się bowiem trzy drużyny – rezerwy Karwiny, Stonawa i Szonów.

### STARE MIASTO - OLBRACHCICE 2:1

Do przerwy: 1:1. Bramki: 18. Růžička, 87. Slíva – 30. samob. Vojkovský. Olbrachcice: Jaček – Kodenko (82. Hovůrka), Szmek, Neuman, Čoček – Novák, Čerešna, Hruška, Wojtyna, Horváth (46. Stachel) – Valla.

Banik zaliczył słaby występ. Od dużo wyższej przegranej uchronił gości świetny Jaček. Druzgocąca przewaga gospodarzy przełożyła się tylko na dwie bramki, nie licząc samobója Vojkovskiego. Kluczowym momentem meczu był błąd (jeden z wielu) olbrachcickich stoperów, po którym Slíva strzelił zwycięskiego gola.

### ŠMIŁOWICE - SZONÓW 2:1

Do przerwy: 1:0. Bramki: J. Topiarz, Rajnoch – P. Štěpán. Šmiłowice: Bašanda – Pokluda (67. Rajnoch) – Bolf, J. Topiarz, Divina – M. Kohut, L. Kohut, Dytko, Balwar – Máj (89. M. Topiarz), Cupek (85. Sluňný).

Piłkarze Szonowa stracili kolejne punkty w meczu z rywalem ze swojej półki wyczynowej. Mecz w Šmiłowicach ustawiła bramka J. Topiarza, po której gospodarze wreszcie przejęli inicjatywę na boisku. Šmiłowiczanie wiosną zdobyli już 14 punktów i należą do najlepszych zespołów w rewanżowej rundzie rozgrywek.

Lokaty: 1. Karwina B 39, 2. Stonawa 38, 3. Szonów 38, 4. Bystrzyca 31, 5. Šmiłowice 31, ... 7. Olbrachcice 28, 12. Sucha Górna 21 pkt. (jb)